

PESTI HIRLAP

BUDAPEST, V., VILMOS CSÁSZÁR-UT 78. (TELEFON: AUT. 122-95.)

KIADÓK: LÉGRÁDY TESTVÉREK

SZERKESZTŐSÉG

1933 X.24.

Mélyen tisztelt barátom!

Végtelenül megtisztelő és ismert áldozatkész-ségedről tanuskodó ajándékok--két mesterművednek nyolc-lemezre felvett négyszínű reprodukciója--a szállítási és vámkezelési bürokratizmus labirin-tusába tévedt be, ezenkívül félreértések is vették körül. Ez az oka annak, hogy először teljesen tisztázni óhajtottam a helyzetet, hogy neked mindent pon-tosan megír hassak.

Neked, aki a boldog Nagy-Britániában élsz, nincs fogalmad róla, hogy, amit te leggondosabban és költ-ségesebben "grande vitesse-szel" feladsz, annak itt még legkülönbözőbb vámkezelésen, behozatali engedé-lyen, luxusadókezelésen stb. kell átesnie. Ez mind idő-be kerül.

Jelenleg azonban már birtokában vagyunk a nyolc-gyönyörű rézlemeznek, ezek azonban, sajnos, ami rotáció gépeink számára nem alkalmasok. Egészen bizonyosan én bennem van a hiba, hogy, amikor erről irtam, nem elég részletesen és világosan fejtettem ki, szintugy szóval sem magyaráztam meg eléggé érthetően, hogy a mi--egyébként legmodernebb--eljárásunk rotációs, tehát hengerekre alkalmazott színes mélynyomás. Te-hát mi hengerekre visszük át az ábrázolást s azt három hengerrel nyomjuk le. Ez tesz lehetővé egy nagy példányszámot /cca 150.000 példány/~~XXXXXXXXXX~~

és azt, hogy ezt jóformán ingyen tudjuk adni a közönségnek.

Ez a rézhengerekre való átvitel a mi stúdióinkban történik. Nekünk ehhez nem kell más, mint három üveglemez, három fényképészeti felvétel, amelyek mindegyike más-más alapszint képviselő színes üvegen keresztül készül: a vörösön, kéken és sárgán keresztül. Látszólag ezek a fényképlemezek miben sem különböznek a rendes fényképlemezektől, lényegében azonban a lefotografált festményt felbontották alapszíneire: annak ugynevezett szinkivonatait tartalmazzák.

Ezért kértem én szíves engedelmedet--és kérem most is--hogy Londonban lévő műveidről ilyen felvételeket készíttethessek. Együttessen meg fogjuk tudakolni, melyik sokszorosító-intézet a legjobb. Illetve, természetesen az, amelyikkel ezeket a lemezeket csináltattad szintén megcsinálta ezeket a fényképlemez felvételeket. Jövőben is majd itt csináltatjuk, de megállunk ezen a ponton. Neki nem kell tovább dolgozni és közvetlenül nyomásra szánt rézlemezre átvinni felvételeit, mert ezeket nem tudjuk használni, az üveglemezeket azonban tudjuk, mert ezeket átvisszük a mi hengereinkre. Ezek a fényképfelvételei most is megvannak neki; ezeket én, ha Londonba jövök--kb. november hó 20.-a táján--magamhoz veszem szíves engedelmeddel, elhozom Pestre és ezek alapján megcsináljuk a mi rotációs közlésünket. Jövőben pedig e tapasztalat alapján fogunk dolgozni mindenkor természetesen a saját költségünkre.~

Küldött gyönyörű lemezeid mindazonáltal nem fognak kárba veszni. Ezeket igyekezni fogunk magunk valamely más kiadványban vagy valamely más kiadó-vállalat, művészeti folyóirat stb. útján lenyomtatni s a magyar közönséggel közölni; erről még részletekkel szolgálunk.

Jövőben majd én saját kezemben fogom Londonból Pestre hozni a lemezeket.